



**LUBRICANTS FOR SAWMILLS**  
***LUBRIFIANTS POUR LES SCIERIES***  
**LUBRICANTES PARA ASERRADEROS**

***COGELSA***<sup>®</sup>  
**EFFICIENT LUBRICATION**

More than **100** years providing efficient solutions in industrial lubrication  
 Plus de **100** ans d'expérience dans le domaine de la lubrification industrielle  
 Más de **100** años aportando soluciones eficientes en lubricación industrial



COGELSA a company that develops, manufactures and markets high-tech lubricants and greases, was founded over 100 years ago in Barcelona, Spain.

Over these years, the company has gained vast experience in different fields of industrial applications.

It works closely with various additive suppliers and research institutes to learn about the latest technologies, allowing the R&D teams to formulate state-of-the-art speciality lubricants.

COGELSA is present in more than 30 countries around the world through its wide distribution network, from Asia to Europe, Africa and America.

COGELSA offers a high level technical service to advise on the product that should be used, as well as to follow up the performance of the product in situ with periodic laboratory analyses that allow a long life cycle.

We have a complete range of lubricants for all lubrication points in your wood cutting installation. We supply these products to major companies that have the highest requirements with regards to the stability and performance of products.

We will be happy to be your technical partner and help you develop your business so you can focus on your proposal for added value.

Allow COGELSA to take care of your industrial fluids!

*COGELSA est une entreprise qui développe, fabrique et commercialise des lubrifiants et des graisses de haute technologie, établie depuis plus de 100 ans dans la région de Barcelone, Espagne.*

*Tout au long de ces années, l'entreprise a accumulé une vaste expérience dans différents domaines d'applications industrielles.*

*Elle collabore étroitement avec différents fournisseurs d'additifs et des instituts de recherche pour connaître les dernières technologies, ce qui permet aux équipes de R&D de formuler des lubrifiants spéciaux de dernière génération.*

*COGELSA est présente dans plus de 30 pays du monde entier à travers son large réseau de distribution, de l'Asie à l'Europe, en Afrique et en Amérique.*

*COGELSA offre un service technique haut de gamme pour conseiller sur le produit à utiliser, ainsi que pour réaliser sur place un suivi du rendement du produit avec des analyses périodiques de laboratoire qui permettent un long cycle de vie.*

*Nous disposons d'une gamme complète de lubrifiants pour tous les points de graissage de votre installation de coupe du bois. Nous fournissons ces produits aux principales entreprises qui ont les plus hautes exigences en matière de stabilité et de rendement des produits.*

*Nous serons heureux d'être votre partenaire technique et de vous aider à développer votre affaire, ce qui vous permettra de vous concentrer sur votre proposition de valeur ajoutée.*

*Laissez COGELSA s'occuper de vos fluides industriels !*

COGELSA es una empresa que desarrolla, fabrica y comercializa lubricantes y grasas de alta tecnología, establecida hace más de 100 años en el área de Barcelona, España.

A lo largo de todos estos años, la empresa ha acumulado una amplia experiencia en diferentes campos de aplicaciones industriales.

Colabora estrechamente con diversos proveedores de aditivos e institutos de investigación para conocer las últimas tecnologías, lo que permite a los equipos de I+D formular lubricantes especiales de última generación.

COGELSA está presente en más de 30 países de todo el mundo a través de su amplia red de distribución, desde Asia hasta Europa, África y América.

COGELSA ofrece un servicio técnico de alto nivel para asesorar sobre el producto a utilizar, así como para realizar un seguimiento del rendimiento del producto in situ con análisis periódicos de laboratorio que permitan un largo ciclo de vida.

Disponemos de una gama completa de lubricantes para todos los puntos de lubricación de su instalación de corte de madera. Suministramos estos productos a las principales empresas que tienen las mayores exigencias en cuanto a estabilidad y rendimiento de los productos.

Estaremos encantados de ser su socio técnico y ayudarle a hacer crecer su negocio, para que pueda concentrarse en su propuesta de valor añadido.

¡Deje que COGELSA se ocupe de sus fluidos industriales!

# R&D, I+D



COGELSA has specifically dedicated production reactors for sawmills products. The company is continuously investing in new facilities and expanding its production capacity.

COGELSA has a full range of services giving complete support to the application of its sawmills oils and greases:

- Friction test gives you information about temperature and friction coefficients in order to compare lubricity of fluids.
- Compatibility studies with the different components.
- Analysis of lubricants in use to determine their condition.
- Analysis of soluble fluids to guarantee their optimum operating condition.

COGELSA can also supply you with other relevant data, such as superficial tension and various key parameters, for a perfect monitoring of your fluids.

We have set the focus on developing special fluids for textile applications, taking into account the latest regulations and market trends.

*COGELSA dispose de réacteurs de production spécifiquement dédiés aux produits pour les scieries. L'entreprise investit continuellement dans de nouvelles installations et augmente sa capacité de production.*

*COGELSA a une gamme complète de services offrant un support complet à l'application de ses huiles et graisses pour les scieries:*

- *Les essais de friction fournissent des informations sur la température et le coefficient de friction afin de comparer le pouvoir lubrifiant des fluides.*
- *Etudes de compatibilité avec les différents composants.*
- *Analyse des lubrifiants utilisés pour déterminer leur état.*
- *Analyse des fluides solubles pour garantir leur condition optimale de fonctionnement.*

*COGELSA peut également vous fournir d'autres données pertinentes comme la tension superficielle et divers paramètres clés, pour un contrôle parfait de vos fluides.*

*Nous avons mis l'accent sur le développement de fluides spéciaux pour les applications textiles en tenant compte des dernières réglementations et tendances du marché.*

COGELSA dispone de reactores de producción específicos para productos para aserraderos. La empresa invierte continuamente en nuevas instalaciones y amplía su capacidad de producción.

COGELSA tiene una completa gama de servicios para la aplicación de sus aceites y grasas para aserraderos:

- Pruebas de fricción, que dan información sobre la temperatura y el coeficiente de fricción, para comparar la lubricidad de los fluidos.
- Estudios de compatibilidad con los diferentes componentes.
- Análisis de los lubricantes en uso para determinar su estado.
- Análisis de fluidos solubles para garantizar su óptimo estado en funcionamiento.

COGELSA también puede suministrarle otros datos relevantes como la tensión superficial y diversos parámetros clave de sus fluidos, para su perfecta monitorización.

Nos hemos centrado en el desarrollo de fluidos especiales para aplicaciones textiles teniendo en cuenta las últimas normativas y tendencias del mercado.



Laboratory measuring around 500 m<sup>2</sup> and 7 technicians. It is used for research, development and quality insurance purposes.

*Laboratoire d'environ 500 m<sup>2</sup> avec 7 techniciens. Il est utilisé à des fins de recherche, de développement et d'assurance qualité.*

Laboratorio con unos 500 m<sup>2</sup> y 7 técnicos. Se utiliza con fines de investigación, desarrollo y garantía de calidad.



Ability to design and formulate tailor-made lubricants that meet the new demands of the latest industrial applications.

*Capacité à concevoir et formuler des lubrifiants sur mesure qui répondent aux nouvelles exigences des applications industrielles les plus récentes.*

Capacidad para diseñar y formular lubricantes a medida que satisfagan las nuevas demandas de las últimas aplicaciones industriales.

## SAWCOOL BIO

Soluble fluid for cooling band saw blades. Milky emulsion. Formaldehyde free. Biodegradable. Concentrate, dilute with water.

*Fluide soluble pour le refroidissement des lames de scie à ruban. Émulsion laiteuse. Sans libérateurs de formaldéhyde. Biodégradable. Concentré, à diluer avec de l'eau.*

Fluido soluble para la refrigeración de las hojas de sierra de cinta. Emulsión lechosa. Sin liberación de formaldehído. Biodegradable. Concentrado, diluir en agua.

## SAWCOOL BIO D10

Lubricant for cooling band saw blades. Formaldehyde free. Biodegradable. Ready to use.

*Lubrifiant pour le refroidissement des lames de scie à ruban. Sans libérateurs de formaldéhyde. Biodégradable. Prête à l'utilisation.*

Lubricante para la refrigeración de las hojas de sierra de cinta. Sin liberación de formaldehído. Biodegradable. Producto al uso.

## ULTRACUT BIO 5

Hydrocarbon-free oil based on multifunctional synthetic and vegetable esters for cooling of band saw blades or MQL cutting applications. Biodegradable.

*Huile sans hydrocarbures à base d'esters synthétiques et végétaux multifonctionnels pour le refroidissement des lames de scie à ruban ou les applications de coupe MQL. Biodégradable.*

Aceite sin hidrocarburos basado en ésteres vegetales y sintéticos multifuncionales para la refrigeración de las hojas de sierra de cinta o aplicaciones de corte por MQL. Biodegradable.

## ULTRASOL E55

Synthetic soluble oil mixed with water based on esters and soaps. Boron free and formaldehyde free. For cooling medium-high difficulty operations on steels and aluminium such as saw sharpening.

*Huile synthétique soluble mélangée à de l'eau à base d'esters et de savons. Sans bore et sans formaldéhyde. Pour le refroidissement des opérations moyennement difficiles sur les aciers et l'aluminium, comme l'affûtage des scies.*

Aceite soluble sintético mezclado con agua basado en ésteres y jabones. Sin boro y sin liberación de formaldehído. Para el refrigerado de operaciones de dificultad media-alta de aceros y aluminios como el afilado de sierras.



## ULTRA MF 46 / 68 / 100 / 150

Multifunctional oils for the lubrication of hydraulics, slideways, gearboxes, bearings, guides and gears. Facilitate their management by grouping all these applications in a single product. Classification: ISO-L-HM. Meet the requirements of the standards: DIN 51524-Part 2 HLP / DIN 51517-Part 3 CLP.

*Huiles multifonctionnelles pour la lubrification des pièces hydrauliques, des glissières, des réducteurs, des roulements, des guidages et des engrenages. Ils facilitent leur gestion en regroupant toutes ces applications dans un seul produit. Classification: ISO-L-HM. Conformés aux spécifications des normes: DIN 51524-Part 2 HLP / DIN 51517-Part 3 CLP.*

Aceites multifuncionales para la lubricación de hidráulicos, correderas, reductores, cojinetes, guías y engranajes. Facilitan su gestión al combinar todas estas aplicaciones en un solo producto. Clasificación: ISO-L-HM. Cumplen los requisitos de las normas: DIN 51524-Parte 2 HLP / DIN 51517-Parte 3 CLP.

## STANDARD SLIP 68

Special oil for the lubrication of horizontal and vertical slideways and drip-free general lubrication. Contains unctuousity, adherence and extreme pressure (E.P.) additives. Viscosity ISO 68. Quality level ISO 6743/4-L-HG / DIN 51524 - Part 2 - HLP / DIN 51517 - Part 3 - CLP.

*Huile spéciale pour la lubrification de glissières horizontales, verticales et graissage général sans projection. Contiennent des additifs d'onctuosité, d'adhérence et extrême pression. Viscosité ISO 68. Niveau de qualité ISO 6743/4-L-HG/ DIN 51524 - Part 2 - HLP / DIN 51517 - Part 3 - CLP.*

Aceite especial para la lubricación de guías horizontales, verticales y engrase en general sin salpicadura. Contiene aditivos de untuosidad, adherencia y extrema presión. Viscosidad ISO 68. Nivel de calidad ISO 6743/4-L-HG / DIN 51524 - Parte 2 - HLP / DIN 51517 - Parte 3 - CLP.

## ULTRAPRESS HEES 46

Synthetic hydraulic oil (saturated ester) for hydraulic equipment operating in conditions where there is a risk of contamination to the environment. Operating temperatures: from -30 °C up to +90 °C (with intermittent peaks of +120 °C). Biodegradable.

*Huile hydraulique synthétique (ester saturé) pour les équipements hydrauliques fonctionnant dans des conditions où il existe un risque de contamination de l'environnement. Températures d'opération: -30 °C à +90 °C (avec pointes de 120°C). Biodégradable.*

Aceite hidráulico sintético (éster saturado) para equipos hidráulicos que operan en condiciones donde puede haber riesgo de vertido accidental o contaminación al medioambiente. Temperaturas de trabajo: de -30 °C hasta +90 °C (con picos puntuales de +120 °C). Biodegradable.

## PRESOL HV 46

High performance mineral hydraulic oils featuring high viscosity index, with anti-wear, corrosion protection, anti-oxidation and anti-foam additives. Demulsifying. Viscosity ISO 46. Meet DIN 51 524 Part 3 standard and equivalent.

*Huile hydraulique minérale hautes performances et indice de viscosité élevé, avec additifs anti-usure, de protection contre la corrosion, anti-oxydation et anti-mousse. Désémulsifiantes. Viscosité ISO 46. Satisfont à la norme DIN 51 524 Partie 3 et équivalentes.*

Aceite hidráulico mineral de altas prestaciones y alto índice de viscosidad, con aditivos antidesgaste, anticorrosivos, antioxidantes y antiespumantes. Desemulsionantes. Viscosidad ISO 46. Nivel de calidad: DIN 51 524 Parte 3 HVLP y equivalentes.

## FARMOL 22

White oil suitable as lubricant and preservative. Does not stain wood. DAB 10 and FDA 178.3620 (a) quality level.

*Huile blanche indiquée comme lubrifiant et protecteur. Ne tache pas le bois. Niveau de qualité DAB 10 et FDA 178.3620 (a).*

Aceite blanco indicado como lubricante y protector. No mancha la madera. Nivel de calidad DAB 10 y FDA 178.3620 (a).



## ULTRAPLEX CS 1 / 12 / 2

High performance calcium sulphonate greases specially indicated for lubrication of bearings, open gears, gearboxes, gear couplings, wire ropes and other mechanical components under heavy loads working in adverse environmental conditions. Resistant to vibration, shock, temperature and dust. Ideal for pellet presses. Working temperature from -20 °C to +150 °C.

*Graisses sulfonate de calcium à haute performance offrant une excellente protection contre les charges élevées et des conditions environnementales défavorables. Résistantes aux vibrations, chocs, température et poussière. Idéal pour les presses à pellets. Température de fonctionnement -20 °C à +150 °C.*

Grasas de sulfonato de calcio de alto rendimiento que ofrecen una protección excelente frente a las altas cargas y condiciones ambientales adversas. Resistentes a las vibraciones, los golpes, la temperatura y el polvo. Ideales para granuladoras de pellets. Temperatura de trabajo de -20 °C a +150 °C.

## ULTRAGEAR PG 220 / 320

Synthetic lubricants with high thermal stability and excellent lubricating power. Particularly suitable for the lubrication of worm gears in pellet press gearboxes.

*Lubrifiants synthétiques possédant une haute stabilité thermique et un pouvoir lubrifiant élevé. Particulièrement adapté à la lubrification des engrenages à vis sans fin dans les réducteurs de presses à pellets.*

Lubricantes sintéticos con alta estabilidad térmica y gran poder lubricante. Especialmente adecuados para la lubricación de engranajes sinfín en reductores de prensas granuladoras de pellets.

## STANDARD VAREN EP 220 / 320

Mineral-based oils for the lubrication of industrial gearboxes in crankcases. They meet the requirements of DIN 51 517 Part 3 - CLP / US STEEL 224 / AGMA 9005 - D94.

*Huiles à base minérale pour la lubrification des engrenages industriels dans les carters. Ils répondent aux exigences de la norme DIN 51 517 partie 3 - CLP / US STEEL 224 / AGMA 9005 - D94.*

Aceites de base mineral para la lubricación de engranajes industriales en cárter. Cumplen los requerimientos de las normas DIN 51 517 Parte 3 - CLP / US STEEL 224 / AGMA 9005 - D94.



# **COGELSA®**

**EFFICIENT LUBRICATION**

C/ Comerç, 36  
Polígon industrial Can Sunyer  
08740 Sant Andreu de la Barca  
(Barcelona) - SPAIN  
Tel. +34 936 822 220  
info@cogelsa.com  
www.cogelsa.com

